

墨

子

中华传世名著精华丛书



(春秋) 墨 翟

书海出版社

〔春秋〕墨翟

墨

戴红贤  
译注

子

书海出版社

责任编辑:刘幼生  
复 审:杜厚勤  
终 审:杭海路  
封面设计:李 锐  
内文设计:吕文玲

### 图书在版编目(CIP)数据

墨子/戴红贤译注. - 太原:书海出版社,  
2001.9  
(中华传世名著精华丛书/朱玉衡,李捷主编)  
ISBN 7-80550-389-3

I. 墨… II. 戴… III. ①墨子-译文②墨子-注释  
IV. B224

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 060639 号

## 中华传世名著精华丛书

朱玉衡 李 捷 主编

\*

### 墨子

戴红贤 译注

\*

书海出版社出版发行

030012 太原市建设南路 15 号 0351-4922102

<http://www.sxep.com.cn> E-mail: sxep@sx.cei.gov.cn

新华书店经销 湖北开元印刷有限责任公司印刷

\*

开本:850×1092 1/32 印张:236.5 字数:3796 千字

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月湖北第 1 次印刷

印数:1-6000 套

\*

ISBN 7-80550-389-3

G·338 定价 255.00 元(全 30 册)

## 序 言

墨子姓墨名翟，大约生活在我国春秋战国的交替时期，是鲁国人。他早年曾学习儒术，后来，他独树一帜，创立墨家学派，率领众多弟子，一面进行理论探讨与钻研，一面积极将其理论用于社会实践，《公输》篇生动记载了他们的这种生活学习方式。在当时影响极大，韩非子曾叹“世之显学，儒墨也”。

《墨子》是墨子及其弟子以及后学的著述总编。其主要内容包括三个方面：一、墨学的政治理想和社会理想，主要包括《亲士》、《修身》等七篇总论，以及《兼爱》、《非攻》等十一个方面的论说，以及《耕柱》、《公输》等五篇墨子语录，作者从正面提出了自己的治国主张，同时对于种种不合理的社会现实进行拷问，猛烈批判了儒学。二、“墨经”，主要指《经》（上下），《经说》（上下），《大取》和《小取》，集中反映了墨学在科学技术与逻辑思维体系方面的卓越成就。三、《备城门》等十一篇备战篇，反映了墨学如何把科技知识运用到军事防御上，是中国古代军事史上重要的篇

章。在中国文化思想史上，墨学无疑是一个独具只眼的学派。

但墨学自汉晋到清朝中叶，逐渐衰微乃至湮没，致使《墨子》一书，脱误之处，比比皆是，难以卒读。其后一百多年来，众多学术巨子研治《墨子》，成就辉煌。本书作者站在这些巨人的肩膀上，为传统文化的普及作一些添砖加瓦贡献。

本书重点选取了《墨子》有关社会政治理论学说的若干篇目，注释并翻译。原文以中华书局出版的《墨子间诂》（孙诒让著）为底本，错诋衍文之处，以（ ）表示，增补订正之处，以〔 〕表示，不另加注释说明。注释博采众长，择善从之，引文均见诸参考书目，注释中不分别标明。注释和译文力求简洁明了，符合原文意思。尽管作者也是殚精竭虑，但由于学问、见识的有限，错误难免，恭请方家、读者不吝教正。

## 目 录

一 亲士 .....	1
二 修身 .....	7
三 所染 .....	11
四 法仪 .....	16
五 七患 .....	21
六 辞过 .....	27
七 三辩 .....	35
八 尚贤中 .....	38
九 尚同中 .....	53
十 兼爱下 .....	67
十一 非攻下 .....	83
十二 节用中 .....	96
十三 节葬下 .....	101
十四 天志中 .....	118
十五 明鬼下 .....	131
十六 非乐上 .....	152

十七	非命上	162
十八	非儒下	172
十九	耕柱	187
二十	贵义	201
二一	公孟	212
二二	鲁问	229
二三	公输	247

## 一 亲 士

## 【原文】

入<sup>①</sup>国而不存<sup>②</sup>其士，则亡国矣。见贤而不急，则缓<sup>③</sup>其君矣。非贤无急，非士无与虑<sup>④</sup>国。缓贤忘士，而能以其国存者，未曾有也。

昔者文公出走而正天下<sup>⑤</sup>，桓公去<sup>⑥</sup>国而霸诸侯，越王勾践遇吴王之丑<sup>⑦</sup>而尚摄<sup>⑧</sup>中国<sup>⑨</sup>之贤君。三子之能达<sup>⑩</sup>名成功于天下也，皆于其国抑<sup>⑪</sup>而<sup>⑫</sup>大丑也。太上<sup>⑬</sup>无败，其次败而有以成，此之谓用民。

吾闻之曰：“非无安居也，我无安心也；非无足财也，我无足心也。”是故君子自难而易彼<sup>⑭</sup>，众人自易而难彼。君子进不败其志，内<sup>⑮</sup>究其情；虽杂庸民，终无怨心，彼有自信者也。是故为其所难者，必得其所欲焉；未闻为其所欲，而免其所恶<sup>⑯</sup>者也。

是故佞臣<sup>⑰</sup>伤君，谄下伤上。君必有弗弗<sup>⑱</sup>之臣，上必有谄谄<sup>⑲</sup>之下。分议<sup>⑳</sup>者延延<sup>㉑</sup>，而支苟<sup>㉒</sup>



者谿谿，焉<sup>②</sup>可以长生<sup>③</sup>保国。

臣下重其爵位而不言，近臣则暗<sup>④</sup>，远臣则喑<sup>⑤</sup>，怨结于民心；谄谀在侧，善议障塞，则国危矣。桀纣不以<sup>⑥</sup>其无天下之士邪？杀其身而丧天下。故曰：归<sup>⑦</sup>国宝，不若献贤而进士。

今有五锥，此其铍<sup>⑧</sup>，铍者必先挫；有五刀，此其错<sup>⑨</sup>，错者必先靡。是以甘井近<sup>⑩</sup>竭，招木<sup>⑪</sup>近伐，灵龟近灼，神蛇近暴<sup>⑫</sup>。是故比干之殪<sup>⑬</sup>，其抗<sup>⑭</sup>也；孟贲之杀，其勇也；西施之沉，其美也；吴起之裂，其事<sup>⑮</sup>也。故彼人者，寡不死其所长。故曰：太盛难守也。

故虽有贤君，不爱无功之臣；虽有慈父，不爱无益之子。是故不胜其任而处其位，非此位之人也；不胜其爵而处其禄，非此禄之主也。良弓难张，然可以及高入深；良马难乘，然可以任重致远；良才难令<sup>⑯</sup>，然可以致君见尊<sup>⑰</sup>。是故江河不恶小谷<sup>⑱</sup>之满己也，故能大。圣人者，事无辞也，物无违也，故能为天下器<sup>⑲</sup>。是故江河之水，非一源之水也；千镒<sup>⑳</sup>之裘，非一狐之白也。夫恶有同方<sup>㉑</sup>取不，取同而已者乎<sup>㉒</sup>？盖非兼王<sup>㉓</sup>之道也。是故天地不昭昭，大水不潦潦，大火不燎燎，王德不尧尧<sup>㉔</sup>者<sup>㉕</sup>，乃千人之长也，其直如矢<sup>㉖</sup>，其平如砥<sup>㉗</sup>，不足以覆万物。是故溪陕<sup>㉘</sup>者速涸，逝<sup>㉙</sup>浅者速竭，绕堦<sup>㉚</sup>者其地不育。王者淳泽<sup>㉛</sup>，不出宫中，则不能流国矣。

## 【注释】

- ①入：当为“义”（yì），治理。 ②存：体恤，抚慰。
- ③缓：轻慢，懈怠。 ④虑：谋划。 ⑤出走：指外逃避难。正：长。指诸侯盟主。 ⑥去：离开。 ⑦丑：耻辱。
- ⑧摄：通“慑”，威慑。 ⑨中国：中原地区的诸侯国。
- ⑩达：显贵，显示。 ⑪抑：容忍，忍耐。 ⑫而：语助词。 ⑬太上：最佳。 ⑭自难而易彼：自己做难事而让别人做容易的事。 ⑮内：当为“纳”，退。 ⑯恶（wù）：不喜欢。 ⑰偪臣：即“逼臣”，“逼”同“嬖”，宠幸之臣。
- ⑱弗弗：通“拂”，违背。 ⑲谔谔：通“诤诤”，直言争辩。 ⑳分议：争论，分辩。 ㉑延延：形容争议的样子。
- ㉒支苟：劝诫。 ㉓焉：才。 ㉔长生：长在，长存。
- ㉕暗（yīn）：沉默不语。 ㉖唼：古“吟”字，叹息。 ㉗以：因。 ㉘归：通“馈”，赠送。 ㉙铦（xiān）：锋利。
- ㉚错：同“厝（cuò），磨刀石。 ㉛近：先。下同。 ㉜招木：高大结实的树木。 ㉝暴：即“曝”，曝晒。 ㉞瘡（yì）：死。 ㉟抗：刚强，耿直。 ㊱事：变法的事业。
- ㊲令：役使。 ㊳见尊：被尊重。 ㊴小谷：小溪流。 ㊵器：人才。 ㊶镒：古代重量单位。二十两黄金为一镒。
- ㊷同方：同道。 ㊸此句似应为“夫恶有同方不取，而取同己者乎？” ㊹兼王：指兼爱天下的国君。 ㊺尧尧：德行高洁的样子。 ㊻者：语末助词。 ㊼矢：箭。 ㊽砥：磨刀石。 ㊾陔：同“狭”。 ㊿逝：河流。 ①堯堯（qiāo què）：同“硲确”，指土地坚硬贫瘠。 ②淳泽：深厚的恩泽。

## 【译文】

治理国家却不关心国中的贤士，那就会亡国。发现贤才却不急于任用，那么，贤才就会怠慢他们的国君了。不是贤才，就不能解救国家的急难；不是贤士，就不能为国出谋划策。怠慢贤才，忘记贤士，却能使他的国家长存，是从来没有的事。

从前晋文公逃奔国外，后来却成为天下的盟主；齐桓公出奔国外，后来却称霸诸侯；越王勾践遭受了吴王的耻辱，后来尚且成为威慑中原的贤君。这三个人能成就功名于天下，都是因为他们自己的国家中忍受过极大的耻辱。最上等的是不遭失败，其次是失败了，但有办法取得成功，这就叫善于用人。

我听说：“并不是没有安适的居处，而是我自己没有一颗安定的心；并不是没有丰富的财产，而是我自己没有一颗满足的心。”所以君子自己承担难事，却让别人承担容易的事；众人却是自己做容易的事，而让别人做难事。君子做官时不会改变自己的志向，不做官时能探究实情；即使处在平庸的百姓之中，也始终没有怨恨之心。因为君子有自信心。所以，做自己感到艰难的事（指屈卿相之尊而亲贫贱之士），就必定能达到自己的愿望（指国富民众，刑政治理）；没听说做自己愿做的事（指轻贤慢士），却能免掉自己所厌恶的结果（指国贫民寡，刑政混乱）。

所以，嬖臣会伤害国君，谄媚的臣下会伤害主上。国君一定要有直言进谏的臣子，主上一定要有敢于争辩的臣下。议事的人反复辩论，劝诫的人直言争辩，这样才可以保国长

存。

臣下如果只看重自己的爵位而不直言，国君身边的臣子默不做声，远离国君的臣子只是叹息，那么怨恨就会集结在百姓心中，谄媚之臣在国君周围，好的意见被阻塞，那么国家就危险了。夏桀、商纣不就是因为失去了天下的贤士吗？因此身遭杀戮，丧失了天下。所以说：馈赠国宝，不如举荐贤士。

现有五把锥子，这一把是锋利的，这锋利的必定先遭折断；有五把刀，这一把是磨过的快刀，这磨过的快刀必定先被销损。因此甘甜的井水先干枯，高大结实的树木先被砍伐，灵龟的甲片先被灼烧，神异的蛇先被曝晒。所以，比干的死，是因为他的耿直；孟贲被杀，是因为他勇武过人；西施被沉江中，是因为她太美丽；吴起被车裂，是因为他的变法事业。他们这些人很少不是死于他们的特长。所以说：太突出就难保全。

即使有贤君，也不爱无功的臣子；即使有慈父，也不爱没出息的儿子。因此，不能胜任其事而居其位，就不是这个位置上的人；不能胜任这个爵位却得到其俸禄，就不是享受这俸禄的人。良弓难以张开，却能射得高，射得深；良马难以驾驭，却能载重走远；良才难以使唤，却能让国君得到尊敬。所以江河不嫌弃小溪的注入而能水流巨大。圣人遇事不推辞，处事不违理，而能成为治理天下的贤才。所以，江河的水，不是一个源头里的水；价值千金的毛皮衣服，不是一只狐狸腋下的白毛皮所做成的。哪有惟同于己者就取其言，异于己者就不取的道理呢？那就不是兼爱天下的国君的道理

了。故天地并不因光亮明净而仍妍媸皆收，大水并不因水大而仍容纳百川，大火不因火盛而仍薪草皆纳，王德不因德高而仍贵贱皆亲。至于管理众人的长官，如果他的刚直如同弓箭，他的刻板如同磨刀石，他就不能包容万物。所以狭隘的小溪干枯得快，水浅的河流枯竭得快，坚硬贫瘠的土地不会生长五谷。君王深厚的恩泽，如果不能超出宫廷，就不会流于国中，达于四海了。

## 二 修身

### 【原文】

君子战虽有陈<sup>①</sup>，而勇为本焉；丧虽有礼，而哀为本焉；士虽有学，而行<sup>②</sup>为本焉。是故置本不安<sup>③</sup>者，无务<sup>④</sup>丰末<sup>⑤</sup>；近者不亲，无务来远<sup>⑥</sup>；亲戚不附，无务外交<sup>⑦</sup>；事无终始，无务多业<sup>⑧</sup>；举物而暗<sup>⑨</sup>，无务博闻。

是故先王之治天下也，必察迹<sup>⑩</sup>来远。君子察迹而迹修者也；见不修行见毁<sup>⑪</sup>，而反<sup>⑫</sup>之身者也，此以<sup>⑬</sup>怨省<sup>⑭</sup>而行修矣。谮慝<sup>⑮</sup>之言，无入之耳；批扞<sup>⑯</sup>之声，无出之口；杀伤人之孩<sup>⑰</sup>，无存之心；虽有诋讟<sup>⑱</sup>之民，无所依矣。

故君子力事<sup>⑲</sup>日强，愿欲<sup>⑳</sup>日逾<sup>㉑</sup>，设壮<sup>㉒</sup>日盛。君子之道也，贫则见<sup>㉓</sup>廉，富则见义，生则见爱，死则见哀。四行者不可虚假，反之身者也。藏于心者，无以竭爱<sup>㉔</sup>；动于身者，无以竭恭；出于口者，

无以竭驯<sup>②</sup>。畅之四支，接之肌肤，华发隳颠<sup>③</sup>，而犹弗舍者，其唯圣人乎！

志不强者智不达，言不信者行不果<sup>④</sup>。据<sup>⑤</sup>财不能以分人者，不足与友；守道不笃<sup>⑥</sup>、遍物<sup>⑦</sup>不博、辩<sup>⑧</sup>是非不察<sup>⑨</sup>者，不足与游。本不固者末必几<sup>⑩</sup>，雄而不修者，其后必惰。原<sup>⑪</sup>浊者流不清，行不信者名必耗<sup>⑫</sup>。名不徒生，而誉不自长。功成名遂，名誉不可虚假，反之身者也。务言<sup>⑬</sup>而缓行，虽辩必不听；多力而伐功<sup>⑭</sup>，虽劳必不图<sup>⑮</sup>。慧者心辩而不繁说，多力而不伐功，此以名誉扬天下。言无务为多而务为智，无务为文<sup>⑯</sup>而务为察。故彼智无察，在身而惰<sup>⑰</sup>，反其路<sup>⑱</sup>者也。

善无主于心者不留，行莫辩于身者不立。名不可简<sup>⑲</sup>而成也，誉不可巧而立也，君子以身戴行<sup>⑳</sup>者也。思利寻<sup>㉑</sup>焉，忘名忽<sup>㉒</sup>焉，可以为士于天下者，未尝有也。

### 【注释】

①陈：阵法。 ②行：德行。 ③不安：不牢固。 ④无务：不要追求。 ⑤末：树梢，枝节。 ⑥来远：使远者来。 ⑦外交：对外交往。 ⑧多业：多种事业。 ⑨暗：糊涂。 ⑩迩：近。 ⑪见毁：被诽谤。 ⑫反：反思。 ⑬此以：因此。 ⑭省：减少。 ⑮潜慝（zèn tè）：中伤陷害。 ⑯批扞（hàn）：诋毁，批驳。 ⑰孩：为“刻”之误，残暴。 ⑱诋讦（jīé）：诋毁，攻击。 ⑲力事：勤劳。

⑳愿欲：志向。㉑逾：远大。㉒设壮：修养。㉓见(xiàn)：表现出。㉔无以竭爱：爱无止境。㉕驯：合理。㉖华发隳(huī)颠：白发秃顶。㉗果：果敢。㉘据：拥有。㉙笃：专一。㉚遍物：认识事物。㉛辩：同“辨”。㉜察：清楚。㉝几：危险。㉞原：源头。㉟耗：败坏。㊱务言：讲究言谈。㊲伐功：夸耀功劳。㊳图：取。㊴文：文采。㊵在身而惰：自身又懒惰。㊶反其路：背道而驰。㊷简：轻易。㊸以身戴行：用身体载道而行。㊹寻：深，重。㊺忽：快。

### 【译文】

君子打仗虽有陈法，但勇敢却是根本；治丧虽有礼仪，但哀痛却是根本；士人虽有学问，但德行却是根本。因此根基树立得不安稳，就不要追求枝节的茂盛；近处的人不能相亲，就不要追求招来远方的人；亲戚不来归附，就不要追求对外交往；办事有始无终，就不要追求多种事业；认识一个事物都弄不明白，就不要追求广见博闻。

所以古代圣王治理天下，必定明察左右，招徕远方之人，君子能明察左右，故左右之人能跟着修养自己的品行。看见没有修养品行而被人诽谤，于是反躬自问，反省自己，这就使怨恨减少而品行得到了修养。谗言恶语，不要去听；诋毁人家的话，不要去说；伤害别人的残暴想法，不要去想。那么，即使有喜欢攻击别人的人，也就无处依存了。

因此君子日益勤劳，志向日益远大，修养更加提高。君子的道德是：贫穷时，表现出廉洁，富贵时，表现出仁义，生前被人爱戴，死后被人哀悼；这四种行为不可能虚假，这



是反躬自问，自我修养得来的。蕴藏于心的，是无止境的爱；身体力行的，是无尽的恭敬；讲出口的话，是完全的合理。这种修养，贯通于全身，从头到四肢，从心里到肌肤，一直坚持到头发花白、乃至秃顶还不停止的，恐怕只有圣人吧。

意志不坚强的人，不会是聪明人；讲话不守信用的人，他的行动不会果敢；拥有钱财却不能与人分享的人，不值得与他交朋友；守道不专一，认识事物不广博，分辨是非不明确的人，不值得与他交游。根基不牢固必定危及枝节，有雄心却不能修身的人，他以后必定懈怠。水源混浊，水流不会清澈，行为不诚实，名声必然败坏。名声不会凭空而生，名誉不会自己增长。功成名就，名誉不可能虚假，这是反身自问，自我修养得来的。喜欢空谈而行动迟缓，纵使能言善辩，必定没人愿意听；努力工作而又夸耀自己，纵使劳苦，必定无人认可。聪明人心中明白，却不夸夸其谈，努力工作而不自夸功劳，因此名扬天下。言谈不求多而求机智，不求华丽而求明察。所以没有明察的智慧，自身又懒惰，那就与所求之事背道而驰了。

善良的品性如果不能在内心起主导作用，那就不能保持，德行如果自身不能分辨，那就不能树立；名声不可能轻易得到，荣誉不可能取巧树立，君子是用自己的身心载道而行的。谋利的心很重，忘记名声又很快，这样可成为天下的贤士，是从来没有的。